

DIVISÃO DOS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

DO UNGEGN

Memória da Reunião Ordinária da Divisão dos Países de Língua Portuguesa (DPLP)
do UNGEGN

Horário: de 9h às 11h do Rio de Janeiro, de 14h às 16h de Maputo, 11h às 13h de Praia.

Data: 19 de Setembro 2024

Plataforma: Google Meet

Participantes:

(Moçambique) INGEMO, IP: **Aníbal Tiane**, Diretor de Serviços de Padronização e **Paulino Bata**, Diretor de Serviços Centrais de Estudos e Divulgação.

(Brasil) IBGE: **Ana Cristina Resende**, Gerente de Nomes Geográficos e Presidente da Divisão no IBGE.

(Cabo Verde) INGT: **Alex Andrade**, Vogal Executivo no INGT.

Não tomaram parte os representantes de São Tomé e Príncipe e Timor Leste.

Agenda:

- 1) Publicação de informação da DPLP no *site* do UNGEGN;
- 2) Ponto de situação da tradução do Manual de Padronização de Nomes Geográficos;
- 3) Preparação da Primeira Palestra sobre Nomes Geográficos;
- 4) Informe sobre o curso internacional sobre Nomes Geográficos;
- 5) Ponto de situação das Actividades da DPLP em 2024.

I. A reunião iniciou com um ponto prévio sobre “língua, cultura e nomes geográficos”. A senhora Ana Cristina, presidente da Divisão de Países de Língua Portuguesa, na qualidade de membro do *Bureau do UNGEGN*, informou que os países-membros do Grupo são encorajados a explorar a riqueza linguística que ainda conservam e escrever artigos em relação aos nomes geográficos, como contribuição para o Boletim 68 e para a próxima Sessão do Grupo, em 2025. As contribuições para o Boletim devem ser entregues até 19 de outubro

Publicação de informação da DPLP no site do UNGEGN.

Sobre este ponto, a presidente da DPLP informou que desde que foi remetido um *e-mail* à senhora Cecille, Secretária do Bureau do UNGEGN, ainda não recebeu uma resposta sobre o pedido de publicação da informação da divisão, em site da DPLP hospedado na página do UNGEGN. Prometeu que dentro de uma semana estará nos EUA e tentará contactar a senhora Cecille para obter a resposta.

II. Ponto de situação da tradução do Manual de Padronização de Nomes Geográficos

A Senhora Ana Cristina informou que a tradução do manual está terminada, faltando apenas a identificação de um editor para a edição do Manual de Padronização de Nomes Geográficos, já que o IBGE não deu continuidade às tratativas com o departamento de Publicações da ONU. Ana Cristina ficou de enviar cópias do manual traduzido aos representantes de Cabo Verde e Moçambique para que suas instituições avaliem se têm interesse de serem os editores da tradução e retomar às tratativas com a ONU para a publicação.

III. Preparação da Primeira Palestra sobre Nomes Geográficos

O senhor Paulino Bata, membro de Moçambique informou que a Nota Conceptual foi elaborada e partilhada com os membros. Os membros confirmaram a recepção e prometeram enviar algumas contribuições para a melhoria.

Foram indicadas as actividades seguintes até a data a realização do evento, no dia 28 de Novembro de 2024, a saber:

- 1) A indicação de palestrante de cada país deve ser feita até dia 4 de Outubro de 2024;

- 2) Envio de convites aos palestrantes até dia 28 de Outubro;
- 3) Recepção de mini-CV e o tema da apresentação dos palestrantes, até 18 de Novembro, cada país fará a recolha do seu palestrante.

Foi decidido que as inscrições para assistir serão feitas via *online*, possivelmente pelo site da Divisão. A representante do Brasil, cuja instituição hospeda atualmente o site, ficou de verificar com os responsáveis pela manutenção do site como isso seria feito. Ficou estabelecido que cada país poderá convidar algumas instituições que lidam com a matéria de nomes geográficos e individualidades que estudam a matéria.

O link para a palestra será gerado e gerido por Moçambique.

IV. Informe sobre o curso internacional de Nomes Geográficos

A senhora Ana Cristina informou que o Secretariado do UNGEGN está a preparar um Curso Internacional de Nomes Geográficos, para o final do presente ano, a ter lugar em Adis Abeba, em África. Assim que forem divulgadas informações mais detalhadas, a Sra. Ana Cristina as repassará imediatamente aos membros da DPLP.

V. Ponto de situação das Actividades da DPLP em 2024

A presidente da divisão, a senhora Ana Cristina fez o seguinte balanço das actividades programadas:

N.	Actividade	Ponto de situação	Observação
1	Traduzir o Manual para Padronização Nacional de Nomes geográfico	Concluído	Falta edição
2	Rever o Manual de Treinamento do UNGEGN	Iniciado	A ser realizada por Cabo Verde e Brasil
3	Elaborar Dicionário Comum de Nomes Geográficos	Concluído	IBGE vai partilhar com os membros

4	Levantar temas para palestras/seminários	Concluído	Escolhido o tema “Nomes Geográficos e o Desenvolvimento Económico-Social” para uma palestra no dia 28 de Novembro
5	Solicitar um curso sobre Nomes Geográficos ao Secretariado do UNGEGN	Em curso	Há notícias de um curso em Africa, no Burquina Faso
6	Melhorar o <i>site</i> da DPLP	Em curso	Em curso. Atualizado recentemente com as últimas informações enviadas pelos países e últimos trabalhos dos países Membros da DPLP para o Boletim do UNGEGN e para a Sessão de 2023 do Grupo. Ainda estão sendo traduzidas para o português alguns trabalhos e relatórios do Brasil apresentados em Sessões e Boletins antigos.
7	Pesquisar, redigir e publicar	Em curso	Nos Boletim Informativo do UNGEGN

Por fim, foi marcado o próximo encontro ordinário para o dia 23 de Janeiro de 2025, com objetivo de avaliar as actividades realizadas em 2024 e planificar actividades de 2025.

19 de Setembro de 2024

O Secretariado

Elaborado por Paulino Bata